

Мобильный кондиционер

# **ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

Мобільний кондиціонер

# **ИНСТРУКЦИЯ КОРИСТУВАЧА**

ZACM-MS/N1

# **ZANUSSI**

### Мы благодарим Вас за сделанный выбор!

Вы выбрали первоклассный продукт от Zanussi, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Zanussi стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной. Вы можете увидеть несколько примеров на обложке этой инструкции, а также получить информацию на сайте [www.easy-comfort.ru](http://www.easy-comfort.ru).

Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый мобильный кондиционер и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного комфортнее, благодаря легкости в использовании. Удачи!

### Содержание

Общая информация	3
Указания по безопасности	3
Описание конструкции кондиционера	4
Дополнительные принадлежности	4
Управление прибором	5
Самодиагностика	6
Панель управления на корпусе прибора	5
Пульт дистанционного управления	7
Эксплуатация кондиционера	8
Техническое обслуживание	10
Консервация перед длительным хранением прибора	11
Утилизация	11
Сертификация	11
Технические характеристики	13
Неисправности и способы их устранения	13
Гарантийный талон	28

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

**АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ ВЫ МОЖЕТЕ НАЙТИ НА САЙТЕ [WWW.EASY-COMFORT.RU](http://WWW.EASY-COMFORT.RU) ИЛИ У ВАШЕГО ДИЛЕРА.**



#### Примечание:

В тексте данной инструкции мобильные кондиционеры воздуха могут иметь такие технические названия, как: прибор, устройство, аппарат, кондиционер и т. п.

### Общая информация

Мобильный кондиционер воздуха Zanussi обеспечит вам и вашей семье комфорт в доме, квартире или офисе. Кондиционер легко перемещать из комнаты в комнату, а настройка параметров выполняется в считанные минуты.

**Мобильный кондиционер воздуха Zanussi ZACM-MS/N1 оснащен автоматическим удалением конденсата, что является преимуществом по сравнению с моделями прошлых лет.**

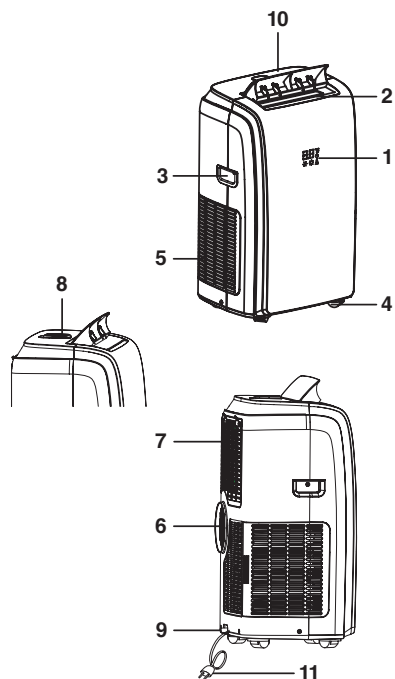
Данный кондиционер представляет собой многофункциональный прибор для

воздухообмена и обработки воздуха, способный работать в следующих режимах: кондиционирование воздуха, осушение и вентиляция.

В данной инструкции представлена важная информация по правильной эксплуатации и уходу за прибором. Перед началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с инструкцией. При правильной эксплуатации и обслуживании прибор будет бесперебойно работать долгие годы.

### Указания по безопасности

- 1 Не подключайте кондиционер к неисправной розетке. Не пользуйтесь переходниками и удлинителями.
- 2 Не устанавливайте кондиционер в следующих местах:
  - вблизи открытого пламени;
  - в зонах, где возможно попадание брызг воды, масла и химически активных веществ на кондиционер;
  - в зонах воздействия прямых солнечных лучей;
  - вблизи ванных и душевых комнат или плавательных бассейнов;
  - в теплицах.
- 3 Не просовывайте пальцы и другие посторонние предметы через воздуховыпускную решетку кондиционера.
- 4 Для обеспечения надежной работы компрессора не наклоняйте кондиционер.
- 5 Прежде чем приступить к чистке кондиционера, необходимо вынуть вилку из розетки.
- 6 Не ставьте нагревательные приборы рядом с розеткой.
- 7 Во избежание перегрева не закрывайте работающий кондиционер.
- 8 Не эксплуатируйте кондиционер при поврежденном кабеле электропитания. По вопросу замены поврежденного кабеля обратитесь в сервисные центры.
- 9 Используйте кондиционер строго по назначению, в соответствии с настоящим Руководством.
- 10 Устанавливайте кондиционер только на ровном основании.
- 11 Кондиционер должен всегда находиться в вертикальном положении, в том числе и во время транспортировки.
- 12 Не допускайте попадания воды на контрольную панель прибора.
- 13 Не допускайте попадания каких-либо предметов в воздуховыпускную решетку кондиционера.
- 14 Не садитесь на прибор и не ставьте на него никакие предметы.
- 15 Не пытайтесь самостоятельно починить кондиционер, обратитесь в сервисную службу.
- 16 Не тяните за сетевой шнур, не допускайте его нахождения вблизи источников тепла. Во избежание опасности перегрева сетевого шнура всегда полностью разматывайте его.
- 17 Дети, престарелые и люди с ограниченными физическими возможностями нередко забывают об опасностях, связанных с эксплуатацией электроприборов. Не разрешайте этим людям пользоваться кондиционером без надзора.

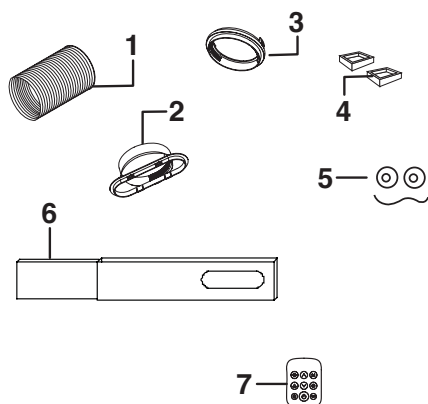


1. Информативный LED-дисплей
2. Воздуховыпускная решетка
3. Ручка
4. Ролик
5. Воздушный фильтр
6. Воздуховыпускная решетка
7. Воздуховыпускная решетка теплообменника испарителя
8. Пульт ДУ
9. Отверстие для слива дренажа (только в режиме удаления избыточной влаги)
10. Воздуховыпускные жалюзи
11. Электрический кабель

**⚠ Внимание:**  
Кондиционер оснащен автоматическим удалением конденсата. Также в кондиционере предусмотрен дополнительный слив конденсата, при использовании в помещениях с высокой влажностью (бассейны, оранжереи и другие помещения с повышенной влажностью). При повышенной влажности в помещении можно организовать слив образующегося конденсата, открыв верхнюю дренажную заглушку, присоединив дренажный шланг и опустив в любую подходящую емкость. Это обеспечит непрерывный режим работы кондиционера.

### Дополнительные принадлежности

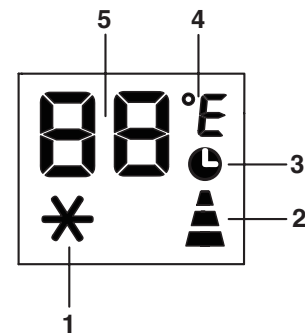
Проверьте наличие дополнительных принадлежностей в упаковочной коробке согласно списку. Перед применением



дополнительных принадлежностей внимательно изучите инструкцию по монтажу.

1. Шланг для выброса воздуха
2. Насадка на шланг для выброса воздуха
3. Соединитель шланга
4. Замки для колес
5. Крепление для окна
6. Адаптер для окна
7. Пульт ДУ

\* на рисунке модель ZACM-09MS/N1, ZACM-12MS/N1

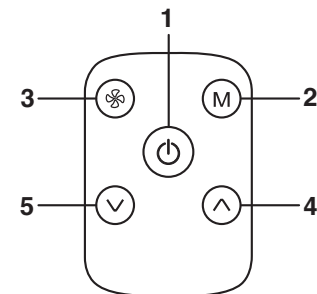


1. Режим охлаждения
2. Индикатор скорости вращения вентилятора
3. Таймер на автоотключение
4. Единицы измерения температуры
5. Индикатор температуры

### Управление прибором

Пульт дистанционного управления интегрирован в корпус прибора. В случае утери пульта ДУ вам будет недоступна большая часть функций прибора. Рекомендуем вам после каждого случая пользования пультом ДУ возвращать его на специально предусмотренное для этого место на корпусе прибора.

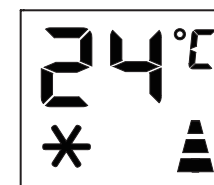
**⚠ Внимание:**  
Никогда принудительно не выключайте прибор из сети. Сначала нажмите кнопку ВКЛ и только спустя несколько секунд, после того, как погаснет дисплей, отключите его от электросети. Прибор должен произвести ряд проверок для корректного и безопасного выключения.



1. Кнопка ON/OFF
2. Кнопка MODE (режимы работы)
3. Кнопка FAN SPEED (скорость вращения вентилятора)
4. Кнопка UP (вверх).  
Установка времени и температуры
5. Кнопка DOWN (вниз).  
Установка времени и температуры

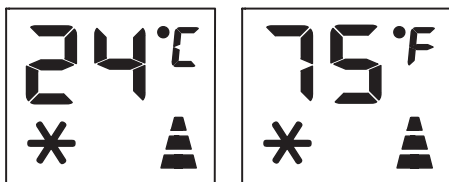
**⚠ Внимание:**  
Прибор, подключенный к электрической сети, находится в режиме ожидания. Для того, чтобы включить прибор, нажмите кнопку ВКЛ.

**Режим охлаждения (COOL)**  
Нажмите на пульте ДУ кнопку «М» несколько раз, пока на экране не появится символ ✖. В режиме охлаждения воздух в помещении охлаждается, а горячий воздух выводится наружу через выпускной шланг. Установите комфортную для Вас температуру в диапазоне от +18 °С до +23 °С, используя кнопки «Вверх» и «Вниз». Для создания оптимальных для Вас условий настройте скорость вращения вентилятора и температуру воздуха.



**⚠ Внимание:**  
В режиме охлаждения воздушный шланг всегда должен выводиться за пределы помещения.

Удерживайте кнопку «М» 20 секунд, после чего прибор перейдет в режим выбора температурной шкалы. Нажмите несколько раз кнопку «М» для того, чтобы выбрать комфортную для Вас шкалу, далее подождите 20 секунд и прибор вернется в режим охлаждения.



### Режим осушения (DH)

Нажмите на пульте ДУ кнопку «М» несколько раз, пока на экране не появится символ **dh**. При работе установки не в режиме максимального охлаждения из воздуха удаляется избыточная влага. Если температура выше 25 °С, можно настроить скорость вращения вентилятора, изначально установлена минимальная скорость вращения вентилятора. Обращаем Ваше внимание, что для эффективной работы в режиме осушения воздушный шланг должен быть подключен к прибору и выведен за пределы помещения, как и в режиме работы охлаждения.



### Самодиагностика

Прибор оснащен системой самодиагностики, которая выявляет некоторые неисправности. Сообщения об ошибках отображаются на дисплее прибора.

Если отображается,



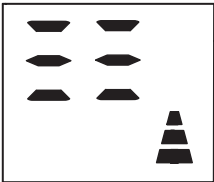
**Слишком низкая температура (заморозка)**  
У прибора существует защита от обледенения,

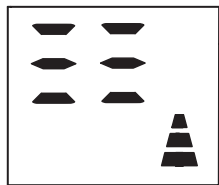


### Внимание:

1. Если Вы собираетесь использовать устройство в качестве осушителя, не подключайте выпускной шланг, чтобы теплый воздух возвращался в помещение. В таком случае необходимо использовать сток дренажа при продолжительном использовании водоотвода.
2. Прибор в режиме осушения эффективно работает при температуре в помещении от +10 °С до +30 °С.

### Режим Вентиляции (FAN)

Нажмите на пульте ДУ кнопку «М» несколько раз пока на экране не появится символ . В режиме вентиляции воздух циркулирует по помещению, не подвергаясь охлаждению. Обращаем Ваше внимание, что для эффективной работы в режиме вентиляции не требуется подключение воздушного шланга. Для создания оптимальных для Вас условий настройте скорость вращения вентилятора.



которая автоматически отключает прибор при температуре ниже +10 °С. Прибор заработает только в случае, если температура в помещении станет выше +10 °С.



### PROBE FAILURE (возможная поломка)

Данная иконка сигнализирует Вам о том, что прибор неисправен и Вам следует обратиться в сервис-центр.












### Полный бак

Накопительный бак для слива избыточного конденсата переполнен. Вам следует слить избыточную влагу, после чего прибор вернется к ранее установленному режиму работы.

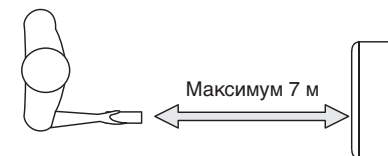
### Пульт дистанционного управления



-  Скорость вентилятора
-  Регулировка угла потока воздуха
-  Ночной режим работы
-  Кнопка «Вверх»
-  Кнопка «Вниз»
-  Кнопка Вкл./Выкл.
-  Кнопка MODE (выбор режимов работы)
-  Таймер
-  Выбор единиц измерения

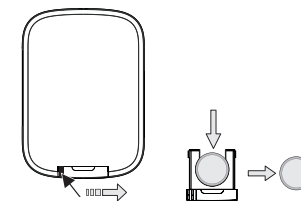
Если между пультом и приемником инфракрасных сигналов на внутреннем блоке находятся посторонние предметы, то кондиционер не будет принимать сигналы пульта ДУ. Максимальная дистанция между пультом ДУ и прибором, при которой пульт ДУ работает корректно, составляет 7 метров.

Не допускайте попадания на пульт жидкости. Не оставляйте пульт в зоне воздействия высокой температуры и прямых солнечных лучей. Попадание прямых солнечных лучей на приемник сигналов ДУ может вызвать нарушения в работе кондиционера. Не оставляйте пульт в зоне воздействия электромагнитного излучения, генерируемого другими домашними приборами.



### Установка или замена батарей

- Снимите крышку на задней панели пульта дистанционного управления
- Вставьте батареи CR2025 3V в правильном положении (см. инструкцию внутри батарейного отсека)
- Установите крышку



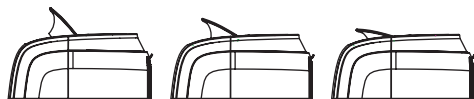
**Внимание:** Если пульт ДУ подлежит замене, то батарейки и аккумуляторы должны быть утилизированы в соответствии с действующим законодательством, так как они могут быть вредны для окружающей среды.

### Скорость вентилятора

Используя данную кнопку, Вы можете выбрать комфортную для Вас скорость вращения вентилятора: высокая-средняя-низкая.

### Регулировка угла потока воздуха

Вы можете установить удобный для Вас угол дефлектора. Для этого несколько раз нажмите соответствующую кнопку.



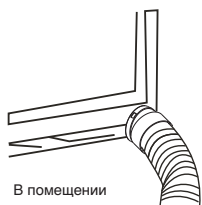
### Ночной режим работы (SLEEP)

При нажатии на эту кнопку прибор переходит в ночной режим работы: прибор понижает обороты вентилятора, существенно снижая таким образом уровень шума. Также понижается яркость экрана на передней панели. Режим работы SLEEP позволяет поддерживать в помещении оптимальную температуру в режиме пониженного шума, так как скорость вентилятора постоянно остается на минимальных оборотах, а температура в помещении и влажность

## Эксплуатация кондиционера

### Временный монтаж кондиционера

- Выберите подходящее место установки кондиционера с удобным подходом к розетке.
- Установите шланг для выброса теплого воздуха в окне, как показано на рисунках (см. ниже).
- Вставьте электрический кабель в заземленную розетку сети электропитания 220-240 В/ 50 Гц.



- Убедитесь, что дренажный шланг для отвода конденсата установлен правильно.
- Включите кондиционер, нажав кнопку (1).

постепенно изменяются, чтобы обеспечить наиболее комфортную атмосферу.

### Кнопка MODE (выбор режимов работы)

Нажимая данную кнопку, Вы переключаетесь между режимами работы:

1. режим охлаждения
2. режим осушения
3. режим вентиляции.

### Таймер

Автоматическое выключение:

Когда устройство находится в режиме работы, нажмите кнопку «Таймер» и кондиционер перейдет в режим настройки таймера на выключение. Используя кнопки «Вверх» и «Вниз» выберите количество часов работы в режиме кондиционирования воздуха, по истечении которых кондиционер автоматически выключится.

Автоматическое включение:

Выберете удобный для вас режим работы, настройте комфортную для Вас температуру и скорость вентилятора. После чего нажмите кнопку «Выкл», и устройство перейдет в режим ожидания. Далее нажмите кнопку «Таймер», чтобы задать количество часов, через которые кондиционер автоматически начнет работать в режиме кондиционирования воздуха.



### Внимание:

**Для установки кондиционера выберите просторное место со свободным доступом воздуха к агрегату. Расстояние от кондиционера до стен и других предметов должно быть не менее 30 см. Не устанавливайте агрегат в помещениях с высокой влажностью воздуха. Обеспечьте свободный доступ к розетке. Монтаж электрических проводов должен быть выполнен в соответствии с Правилами Устройства Электроустановок (ПУЭ).**

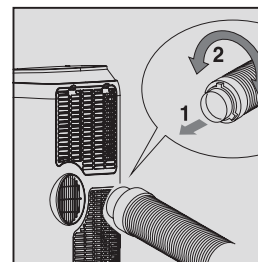
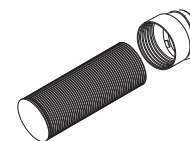
### Рекомендации по установке

Подсоедините шланг для отработанного воздуха к задней стенке устройства. Вытяните шланг на необходимую длину и проведите нагнетательный патрубок через окно для вентиляции.

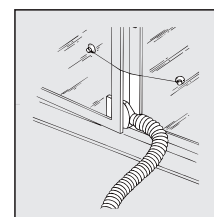
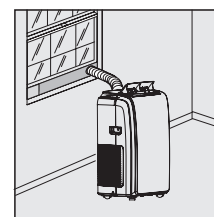
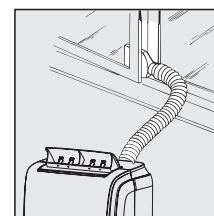
- Установите шланг для выброса теплого воздуха в корпусе на задней стенке устройства.
- Поместите кондиционер у окна или остекленной двери.

- Настройте длину шланга таким образом, чтобы он доставал до окна.
- Закрепите конец шланга в отверстие в окне.
- Убедитесь, что шлангу для отработанного воздуха ничего не мешает.

Выходное отверстие шланга для отработанного воздуха



- Приоткройте окно или остекленную дверь и закрепите шланг выброса теплого воздуха.

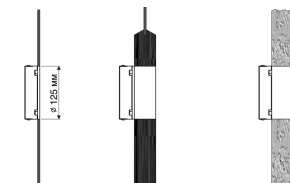


### Внимание:

**Шланг для выброса теплого воздуха удлинять нельзя. Это может привести к поломке кондиционера.**

### Стационарный монтаж кондиционера

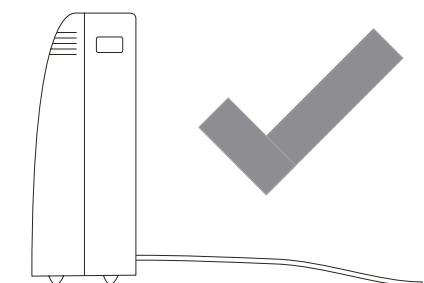
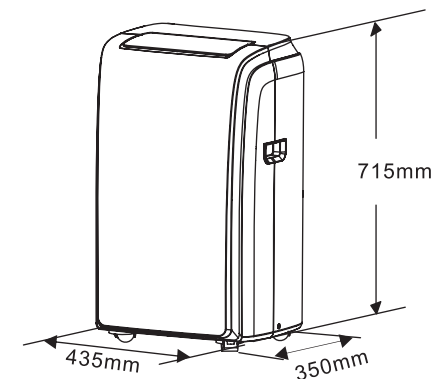
- Просверлите отверстие во внешней стене или оконном стекле.
- Присоедините один конец шланга к отверстию для выброса воздуха и закрепите. Убедитесь, что шланг закреплен надежно.
- Обратите внимание на высоту и размеры отверстия, указанные на рисунке.



в оконном стекле

в деревянном ограждении остекленной двери

в стене: рекомендуется соответствующим образом изолировать часть стены



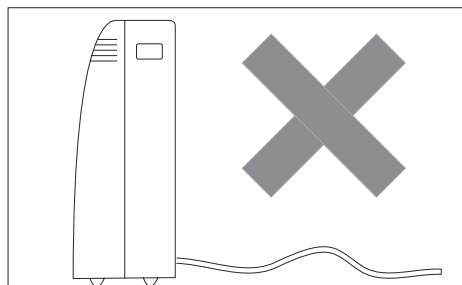
- Используя пробки и винты, установите на стену патрубок А. Убедитесь, что патрубок закреплен надежно.



- Вставьте второй конец шланга в патрубок А.
- Когда кондиционер не используется, закройте отверстие в стене крышкой (В).

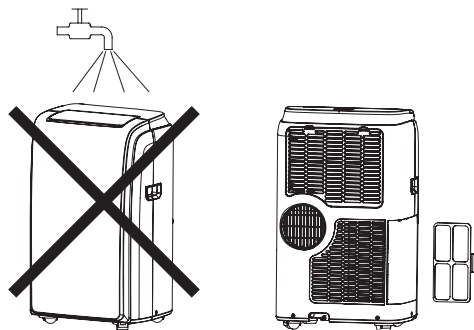
**Внимание:** При стационарной установке кондиционера нужно оставлять дверь слегка приоткрытой (на 1 см), чтобы обеспечить достаточную вентиляцию.

**Внимание:** Не допускайте образования на шланге изгибов, препятствующих выходу горячего воздуха, как показано на рисунке ниже. Это может привести к перегреву и автоматическому отключению кондиционера.



## Техническое обслуживание

**Внимание:** Перед началом любых работ необходимо вынуть вилку из розетки сети электропитания. При чистке кондиционера не пользуйтесь бензином, растворителями и другими химически активными веществами. Во избежание поражения электрическим током не лейте воду на кондиционер из крана или шланга (см. рисунок далее). Не эксплуатируйте кондиционер при поврежденном кабеле электропитания. По вопросу замены поврежденного кабеля обращайтесь в сервисный центр.



Защита от переполнения поддона для сбора конденсата

**Внимание:** В данной серии кондиционеров присутствует функция автоматического испарения конденсата. Поддон для сбора конденсата может заполниться только в том случае, если кондиционер установлен в сильно увлажненном помещении или в районах с повышенной влажностью.

Если происходит заполнение поддона для сбора конденсата, то линия-индикатор начинает мигать красным цветом, и кондиционер отключается.

- Выключите кондиционер и отсоедините его от сети электропитания.
- Переместите кондиционер в такое место, где можно слить воду непосредственно на пол (в ванную или туалетную комнату и т. п.).
- Осторожно снимите резиновую заглушку с отверстия поддона для слива конденсата.
- Слейте воду из поддона и установите на место резиновую заглушку на поддон для слива конденсата.
- Нажмите кнопку включения/выключения. Кондиционер продолжит нормальную работу.
- Переместите кондиционер на место эксплуатации.

При необходимости можно организовать непрерывный отвод конденсата из поддона кондиционера.

- Выключите кондиционер и отсоедините его от сети электропитания.
- Осторожно снимите резиновую заглушку с отверстия поддона для слива конденсата.
- Подсоедините шланг для слива конденсата к отверстию поддона для слива конденсата.

- Свободный конец шланга поместите над канализационным отверстием или опустите в специально подготовленную емкость.
- Нажмите кнопку включения/выключения.

### Чистка поверхности кондиционера

Для чистки корпуса кондиционера используйте мягкую влажную ткань, смоченную в чистой воде. Удалите остатки влаги сухой салфеткой.

## Консервация перед длительным хранением прибора

- Если прибор не будет долгое время эксплуатироваться, необходимо вытащить резиновую дренажную заглушку для того, чтобы слить воду.
- Включить кондиционер в режим вентиляции на несколько часов.

- Необходимо извлечь батарейки из пульта дистанционного управления.
- Произвести чистку воздушного фильтра.
- Отсоединить шланг от кондиционера
- Аккуратно свернуть шнур электропитания.

## Утилизация

По окончании срока службы кондиционер следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации кондиционера Вы можете получить у представителя местного органа власти.

## Сертификация

Информация о сертификации продукции обновляется ежегодно. (При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца).

### Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»  
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

### Изготовитель:

СИА «Грин Трейс»

### Адрес изготовителя:

ЛВ-1004  
Латвия, Рига, ул. Бикенсалас, 21.  
E-mail: info@greentrace.lv

### Импортер и уполномоченное изготовителем лицо в РФ:

ООО «Ай.Эр.Эм.Си.», 119049, г. Москва, Ленинский проспект, д. 6, стр. 7, офис. 14  
E-mail: info@irmc.ru

Дата изготовления указывается на этикетке на приборе.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора.

Zanussi is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).  
Занусси – зарегистрированная торговая марка, используемая в соответствии с лицензией Electrolux AB (publ.).

Сделано в Китае

## Технические характеристики

Модель	ZACM-09 MS/N1	ZACM-12 MS/N1
Хладагент (фреон)	R410A	R410A
Мощность (холод), BTU/h	9000	12000
Потребляемая мощность, Вт	1070	1290
Электропитание, В~/Гц	220-240~/50	220-240~/50
Уровень шума, дБА	45	45
Класс энергоэффективности	A	A
Класс пылевлагозащитности	IPX0	IPX0
Защита от поражения электрическим током	I класс	I класс
Размеры (ШxВxГ), мм	435x715x350	435x715x350
Размеры в упаковке (ШxВxГ), мм	485x855x395	485x855x395
Вес (нетто/брутто), кг	26,0/30,0	28,0/32,0

## Неисправности и методы их устранения

Неисправность	Причина	Способ устранения
1. При нажатии кнопки «  », кондиционер не включается	Мигает красным цветом линия-индикатор на корпусе кондиционера, емкость для сбора конденсата переполнена Температура воздуха в помещении ниже заданной (в режиме охлаждения)	Слейте воду через дренажную заглушку Правильно задайте температуру
2. Кондиционер недостаточно охлаждает воздух	Открыты двери или окна В помещении находится мощный источник тепла Не подсоединен или заблокирован шланг выбросного воздуха Задана слишком высокая температура воздуха в помещении Воздушный фильтр забит пылью	Закройте двери и окна Удалите, если возможно, источник тепла из помещения Подсоедините шланг выбросного воздуха и убедитесь, что он функционирует нормально Правильно задайте температуру Очистите воздушный фильтр
3. Сильный шум или вибрация	Кондиционер установлен на наклонной или неровной поверхности	Установите кондиционер на ровную горизонтальную поверхность
4. При работе кондиционера слышен шум, похожий на журчание воды	Шум возникает при движении хладагента по трубам	Это нормальное явление

Если после всех попыток устранения неполадок проблема не решена, обратитесь в авторизованный сервисный центр в вашем регионе либо к торговому представителю.